

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 192/2005(69))

**ΠΑΡΑΠΟΝΟ/ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ
ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ ΚΥΠΡΟΥ
«ΚΑΝΑΛΙ Ρ.Ι.Κ ΔΥΟ»**

Ημερομηνία Απόφασης 27 Ιουνίου, 2007

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Νίκου Παπαμιχαήλ, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στη παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου διερευνά κατόπιν παραπόνου/ παραστάσεων, την από μέρους του σταθμού πιθανή παράβαση του άρθρου **19(5)** του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300Α (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Το πιο πάνω άρθρο αναφέρει τα εξής:

***19(5)** Το Ίδρυμα διασφαλίζει ότι η δημόσια ραδιοτηλεοπτική υπηρεσία που παρέχει δεν περιλαμβάνει προγράμματα τα οποία ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ιδίως προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές αδικαιολόγητης βίας:*

Νοείται ότι το Ίδρυμα δύναται να μεταδίδει τέτοια προγράμματα, αφού προηγουμένως λάβει κατάλληλα μέτρα, περιλαμβανομένης της ακουστικής προειδοποίησης ή της προβολής ανάλογου οπτικού συμβόλου καθ' όλη τη διάρκεια τους, της επιλογής κατάλληλου χρόνου για τη μετάδοση τους ή άλλων μέτρων τεχνικής φύσης, ώστε να διασφαλίζει, ότι οι ανήλικοι δε βλέπουν ή ακούουν, κατά κανόνα ή συστηματικά, τις εκπομπές αυτές.

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομ. 14.11.2005 έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή/ και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού όπως δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Η διερευνώμενη παράβαση η οποία τέθηκε ενώπιον του σταθμού εκτίθεται στο πιο κάτω υποστοιχείο:

1. Στις **18.7.2005**, μεταξύ των ωρών **20.30 - 21.00**, κατά τη διάρκεια Μουσικού προγράμματος με ελληνικά Video Clips, μεταδόθηκε το μουσικό video clip του Μάνου Πυροβολάκη «**Όλα για όλα**» καθ' όλη τη διάρκεια του οποίου βλέπουμε τον τραγουδιστή να κάνει προσπάθεια αυτοκτονίας, σκηνή η οποία ήτο ενδεχόμενο να βλάψει σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων, κατά παράβαση του άρθρου **19(5)** του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300 Α (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Ειδικότερα, καθ' όλη την διάρκεια του εν λόγω video clip βλέπουμε μια κρεμάλα και τον τραγουδιστή να βάζει το κεφάλι του μέσα στη θηλιά και να τη σφίγγει, προσπαθώντας να αυτοκτονήσει.

Ο κ. Μάριος Μαυρίκιος, Γενικός Διευθυντής του Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου με επιστολή του ημερομηνίας 18.11.2005, υπέβαλε κατά λέξη τις ακόλουθες εξηγήσεις εκ μέρους του σταθμού:

«Αναφέρομαι στην επιστολή σας ημερ. 14.11.2005 σε σχέση με πιθανές παραβάσεις των άρθρων του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ. 300^Α (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και παραθέτω τις θέσεις των αρμοδίων Λειτουργών του ΡΙΚ αναφορικά με το παράπονο για μετάδοση ενός Video Clip του Μάνου Πυροβολάκη στις 18.7.2005.

- 1. Το Video Clip μεταδόθηκε εκτός οικογενειακής ζώνης (μετά τις 21.00).*
- 2. Πρόκειται για ένα από τα πολλά που στέλλονται από την Ελλάδα και προβάλλονται κανονικά.*
- 3. Η σκηνή με την αγχόνη ήταν εικονογράφιση ενός τραγουδιού και τούτο ήταν σαφώς κατανοητό. Ότι, δηλαδή, επρόκειτο για τραγούδι και ότι την πραγματικότητα δεν υπήρχε ουδεμία πρόθεση αυτοχειρίας. Δεν ήταν δυνατό να επηρεαστεί, παιδί τέτοιας μάλιστα ηλικίας, ώστε να αντιλαμβάνεται τι σημαίνει αυτοκτονία.*

Εν πάση περιπτώσει το συγκεκριμένο video clip μετά την καταγγελία σας έχει αποσυρθεί από τα αρχεία του ΡΙΚ.

Παράλληλα έχω δώσει οδηγίες στους αρμόδιους υπηρεσιακούς να εξετάσουν και να προτείνουν τρόπους που να αποτρέπουν επανάληψη παρόμοιων περιπτώσεων.»

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών εξηγήσεων όπως έχουν εκφρασθεί από τον Γενικό Διευθυντή του Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου και έχουμε παρακολουθήσει με ιδιαίτερη προσοχή τη βιντεοταινία με το εν λόγω μουσικό video clip, και κρίνουμε ότι:

Το μουσικό video clip του Μάνου Πυροβολάκη «**Όλα για όλα**» που ο σταθμός μετέδωσε κατά την ημερομηνία **18.7.2005**, μεταξύ των ωρών **20.30 - 21.00**, περιείχε σκηνή η οποία ήτο ενδεχόμενο να βλάψει σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων, αφού καθ' όλη τη διάρκεια του βλέπουμε τον τραγουδιστή να κάνει προσπάθεια αυτοκτονίας (υποστοιχείο **1**) κατά παράβαση του άρθρου **19(5)** του

περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300 Α (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Σε ό,τι αφορά τη θέση του σταθμού ότι το Video Clip μεταδόθηκε εκτός οικογενειακής ζώνης (μετά τις 21.00) η Αρχή τονίζει ότι το εν λόγω Video Clip μεταδόθηκε μεταξύ των ωρών **20.30 - 21.00**, ώρα κατά την οποία οι ανήλικοι συστηματικά παρακολουθούν τηλεόραση, εξάλλου κατά τους καλοκαιρινούς μήνες ο χρόνος κατά τον οποίο τα προγράμματα που μεταδίδονται από τους σταθμούς πρέπει να είναι κατάλληλα για όλους, παρατείνεται.

Όσον αφορά τον ισχυρισμό του σταθμού ότι *«Πρόκειται για ένα από τα πολλά που στέλλονται από την Ελλάδα και προβάλλονται κανονικά»* και ότι *«Η σκηνή με την αγχόνη ήταν εικονογράφηση ενός τραγουδιού και τούτο ήταν σαφώς κατανοητό. Ότι, δηλαδή, επρόκειτο για τραγούδι και ότι την πραγματικότητα δεν υπήρχε ουδεμία πρόθεση αυτοχειρίας. Δεν ήταν δυνατό να επηρεαστεί, παιδί τέτοιας μάλιστα ηλικίας, ώστε να αντιλαμβάνεται τι σημαίνει αυτοκτονία.»*, η Αρχή λαμβάνοντας υπόψη τη δύναμη της εικόνας σε συνάρτηση με την «νεανική αφέλεια» που οδηγεί σε μιμητισμό δεν μπορεί να είναι τόσο απόλυτη όσο ο σταθμός, αποκλείοντας την περίπτωση επηρεασμού έστω και ενός ανήλικου. Ο Νομοθέτης στο εν λόγω άρθρο είχε αποκλειστικό σκοπό να προστατέψει όλους τους ανήλικους από *«προγράμματα τα οποία ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ιδίως προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές αδικαιολόγητης βίας»* ανεξάρτητα από το επίπεδο αντίληψης και ωριμότητας που διαθέτουν.

Επισημαίνεται ότι τα Μέσα Μαζικής Επικοινωνίας και ιδιαίτερα η τηλεόραση ασκούν σημαντική επίδραση στην ψυχοκοινωνική ανάπτυξη των παιδιών και ότι η

γνωσιολογική, νοητική, ψυχολογική και σωματική τους ανάπτυξη δεν είναι σε επίπεδο που να τους επιτρέπει να αντιμετωπίσουν όσα λαμβάνουν από τα Μέσα.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχει παράβαση του άρθρου **19(5)** του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300 Α (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) (υποστοιχείο **1**).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε αντίθετη περίπτωση, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Λ.Λ.

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

((ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 192/2005(69))

ΠΑΡΑΠΟΝΟ/ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ ΚΥΠΡΟΥ «ΚΑΝΑΛΙ Ρ.Ι.Κ ΔΥΟ»

Ημερομηνία Απόφασης: 17 Δεκεμβρίου 2007

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Μαίρης Κουτσελίνη, και Μαρίας Δωρίτη, και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις 27 Ιουνίου 2007 η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχει παράβαση άρθρου **19(5)** του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300Α (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Το πιο πάνω άρθρο αναφέρει τα εξής:

19(5) Το Ίδρυμα διασφαλίζει ότι η δημόσια ραδιοτηλεοπτική υπηρεσία που παρέχει δεν περιλαμβάνει προγράμματα τα οποία ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ιδίως προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές αδικαιολόγητης βίας:

Νοείται ότι το Ίδρυμα δύναται να μεταδίδει τέτοια προγράμματα, αφού προηγουμένως λάβει κατάλληλα μέτρα, περιλαμβανομένης της ακουστικής προειδοποίησης ή της προβολής ανάλογου οπτικού συμβόλου καθ' όλη τη διάρκεια τους, της επιλογής κατάλληλου χρόνου για τη μετάδοση τους ή άλλων μέτρων τεχνικής φύσης, ώστε να διασφαλίζει, ότι οι ανήλικοι δε βλέπουν ή ακούουν, κατά κανόνα ή συστηματικά, τις εκπομπές αυτές.

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. 19.10.2007 κάλεσε τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Στις 25.10.2007 ο κ. Μιχάλης Στυλιανού Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής του ιδρύματος με επιστολή του ανέφερε τα εξής εκ μέρους του σταθμού:

«Αναφέρομαι στην επιστολή σας με ημερ. 19.10.2007 και τη συνημμένη σ' αυτήν απόφασή σας ημερ. 27.6.2007 σε σχέση με την από μέρους του ΡΙΚ παράβαση του άρθρου 19(5) του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300^Α (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Ενόψει της κατάληξης της Αρχής σε σχέση με την προβολή του μουσικού video clip του Μάνου Πυροβολάκη «Όλα για όλα», θα θέλαμε να σημειωθεί ότι η προβολή του εν λόγω video clip ήταν ένα μεμονωμένο περιστατικό και το video clip αποσύρθηκε από τα αρχεία του ΡΙΚ αμέσως μετά την καταγγελία σας.

Απολογούμαστε και ζητούμε τη μέγιστη επιείκειά της Αρχής, κατά την επιβολή κύρωσης στην παρούσα υπόθεση. »

Πέραν των όσων αναφέρονται στην απόφαση της Αρχής ημερομ.27.6.2007, η Αρχή τονίζει ότι η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Η Αρχή επισημαίνει για ακόμα μια φορά ότι τα Μέσα Μαζικής Επικοινωνίας και ιδιαίτερα η τηλεόραση ασκούν σημαντική επίδραση στην ψυχοκοινωνική ανάπτυξη των παιδιών και ότι η γνωσιολογική, νοητική, ψυχολογική και σωματική τους ανάπτυξη δεν είναι σε επίπεδο που να τους επιτρέπει να αντιμετωπίσουν όσα λαμβάνουν από τα Μέσα.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε υπόψη της όλα τα ενώπιον της στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων και των γραπτών απόψεων του σταθμού για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσω των οποίων εκφράζεται η απολογία και η μεταμέλεια του σταθμού, ως επίσης τη συμπεριφορά του σταθμού ως προς τη διάπραξη παρόμοιας φύσεως παραβάσεων, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στο σταθμό κύρωση ως ακολούθως:

Για την παράβαση του άρθρου **19(5) (υποστοιχείο 1)** του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300 Α (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) που έγινε στις **18.7.2005**, το διοικητικό πρόστιμο των **Λ.Κ. 1,500**.

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των **1.500 Λ.Κ.** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'N. Papaiwannou', with a large, sweeping horizontal stroke above it.

(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΙΩΝΝΟΥ)

Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Λ.Λ.